SRF-JRMC continues supporting the 7th Fleet

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) routinely completes Selected Restricted Availabilities (SRA) along with dry docking SRAs, Continuous Maintenance (CM) availabilities, and upkeeps to achieve the command's mission, "Keep the 7th Fleet Operationally Ready." Currently, three SRAs are in progress, *USS George Washington* (CVN 73) and *USS Cowpens* (CG 63) in Yokosuka, and *USS Guardian* (MCM 5) in Sasebo.

"The 2012 SRA is the fourth SRA for *USS George Washington* since being assigned as the forward-deployed 7th Fleet carrier. Each year, ship's force and the repair team focus on specific areas of the ship for not only maintenance and repair, but also modernization. We split this into a fore/aft concept. This year, we are focused on the forward half of the ship," said *George Washington* Commanding Officer Capt. David Lausman.

George Washington availabilities are scheduled to support 7th Fleet requirements. "Last summer, an 'Upkeep' period, led by the Carrier Project Team, accomplished required repairs, continued work from previous maintenance periods, and conducted 'ship checks' for planning larger, more complex jobs that are being performed during this SRA", according to Lt. Cmdr. David Wolfe of the SRF-JRMC Carrier Program Office. "Another feature of the Upkeep was providing a face-to-face opportunity to team with ship's force, Puget Sound Naval Shipyard, and Sumitomo Heavy Industries to prepare for the SRA," said Wolfe.

***USS Cowpens* (CG 63) masts and Aegis Spy radar arrays are rigged with scaffolding so that SRF-JRMC shop workers can safely work aloft during Cowpens's ongoing SRA.**
SRF-JRMC工場の従業員が高所での作業を安全にできるようにマストとイージススパイレーダーに足場が設置された。

Cowpens SRA is also in full swing. *Cowpens* has undergone eight SRAs and 15 CM availabilities since assignment to Yokosuka in 1999. Surface Project Officer Pete Rita stated, "Significant work includes 18 program alterations and 248 individual repair items, with repairs to the three waste heat boilers being the most extensive. Modernization for this SRA was significantly reduced after announcement of the ship's inactivation in March 2013. This SRA provides the maintenance needed to ensure *Cowpens* remains capable of meeting her mission requirements, whenever and wherever needed."

According to *Cowpens* Commanding Officer Capt. Paul Lyons, "Accomplishing an SRA on-time, within budget is always a challenge. But, one in which SRF-JRMC and its amazingly talented Production Shops, Planners and Technical personnel uniformly excel. It is a challenge that can only be met through the outstanding communication and cooperation of all members of the team, including ship's force, who are as integral a part of a successful availability as anyone in SRF-JRMC."

In Sasebo, *USS Guardian* (MCM 5) is undergoing her 2012 SRA, which quickly became a blur as hundreds of contractors and SRF-JRMC Production shop workers removed flooring, bulkheads, overheads and equipment. The SRA includes many labor-intensive jobs, including the flexible exhaust flange change-out, magnetic minesweeping gas turbine generator (MMGTG) installation, SQQ-32 sonar upgrade, SPS-73 surface navigation radar installation, overhaul of seawater pumps, anchor system refurbishment, and starboard side wood repairs. Following the 50% milestone, Guardian Commanding Officer, Lt. Cmdr. Timothy Carter noted, "Through collaboration efforts of the crew, SRF, ship superintendents and contractors, this SRA is leading to success."

Guardian's size produces unique challenges that require close coordination by ship's force, the project team, the contractors and SRF-JRMC planning, design, contracting and production teams, to succeed. The flexible exhaust flange change out requires the replacement of 28 expansion joints and over 100 flanges. Workers have toiled in tight places, such as main space overheads and stacks. Despite tight quarters, work is progressing well, including installation of the MMGTG. Cooperation of several Sasebo and Yokosuka shops are keeping this critical job on track.

SRF-JRMCの第７艦隊への支援は決して止まず

文・写真：安達慶一、CFAY広報課

「第７艦隊を常に機能できる状態に保つ」という部隊使命を達成するために、艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）は日頃から艦船の入渠を含め定期修理工期(SRA)、継続的整備(CM)、短期修理工事を行っている。現在、横須賀では空母ジョージ・ワシントンと巡洋艦カウペンス、佐世保では掃海艦ガーディアンと3つのSRAが着々と進められている。

「2012年のSRAは第七艦隊に前方配備されて以来ジョージ・ワシントンにとって4回目のSRAになります。毎年、艦船の乗組員と修理チームは整備・修理だけでなく、近代化工事などの際に艦船の特定した区域にも重点を置いています。それは、艦船を前・後半部の仕事に分ける考え方です。今回は艦船の前半部分を中心に行っています」とジョージ・ワシントン艦長のデイビッド・ラスマン大佐は話した。

ジョージ・ワシントンのSRAは第7艦隊の任務をサポートするようにスケジュールされている。「昨年の夏、空母プロジェクトチーム主導の短期工事では必要な修理を行い、前整備期間からの作業を継続し、その上今回のSRAで行われる大掛かりで、より複雑な作業の計画を立てるための艦船調査を行いました」と空母プログラムオフィスのデイビッド・ウルフ少佐は述べ、こう続けた。「この短期工事のもう一つの特徴は、SRAの準備のために艦船の乗組員、ピュージェットサウンド海軍工廠、住友重機株式会社の従業員達が直接会って話し合う機会が与えられたということです。」

***Cowpens*'s final SRA is underway. The SRA provides the ship important maintenance needed to ensure she remains capable of meeting her Seventh Fleet mission requirements.**
巡洋艦カウペンスの最後のSRAが進行中。SRAではカウペンスの第７艦隊使命を果たすために不可欠な戦闘能力を維持するための重要な整備が行われる

カウペンスはSRAの真っ最中である。1999年に横須賀に配備されてからカウペンスは8回のSRA、15回のCMを受けている。艦船プロジェクトオフィサーのピート・リタ氏は、「重要な作業には18のプログラム改修と248の修理項目、3台の旧式の高温排気ヒートボイラーの非常に規模の大きな修理が含まれます。2013年6月にカウペンスが就役を終える通達を受けてから今回のSRAでの近代化工事をかなり減らしました。SRAでは『いつでも、何処でも必要とあれば』というカウペンスの使命を達成するための戦闘能力を維持する整備が行われています」と述べた。

カウペンス艦長のポール・リオンス大佐は語った。「日程どおりに予算内でSRAを完了させることはいつも難しいのですがSRF-JRMCの造修工場の人々、プランナーや技術関係者の仕事振りには目を見張るものがあります。これは乗組員を含むチームメンバー全員のすばらしいコミニケーションと協力なしでは成し得ないものです。」

(From left) Zone Managers Fred Hicks and Chris Hunt discuss weapons chain hoist work with Planner Daisuke Kaneko during the George Washington FY12 SRA.
空母ジョージ・ワシントンの2012年会計年度SRAで、ゾーンマネージャーのフレッド・ヒックス氏とクリス・ハント氏はプランナーの金子大祐氏と武器チェーンホイスト作業についての打ち合わせを行った。

佐世保では、掃海艦ガーディアンが現在2012年度SRAを行っており、数百人の契約業者とSRF-JRMC造修工場の従業員が床材、壁、天井、器材を撤去しているので現場は足の踏み場もない状態だ。ガーディアンのSRAの多くは労力集中の作業が含まれ、その中には柔軟性排気パイプ用の接合部品の交換、マグネチック掃海用ガスタービンジェネレーターの取り付け、SQQ-32ソナーのアップグレード、SPS-73洋上巡航レーダーの取り付け、海水ポンプのオーバーホール、アンカーシステムの新装、右舷木材の修理がある。SRAの半分を終了し、ガーディアン艦長のティモシー・カーター少佐は、「乗組員、SRF-JRMC、修理監督者、契約業者による共同作業に対する努力のおかげでこのSRAは成功を収めます」と話した。

ガーディアンでは艦船の大きさのために特殊な課題があり、乗組員、プロジェクトチーム、契約業者、SRF-JRMCのプランニング、デザイン、契約及び造修チームによる細部にわたる調整がSRAを成功させるために求められる。柔軟性排気パイプ用の接合部品の交換には28箇所の拡長ジョイントと100個以上の接合部品の交換が必要である。作業員の仕事には天井や煙突などの狭い場所での作業を伴う。狭い場所にも関わらず、マグネチック掃海用ガスタービンジェネレーターの取り付けなどの作業は順調に進んでいる。横須賀と佐世保の協力によりこの重要な作業は予定どおりに進行中だ。